

*ata* American Translators Association  
*The Voice of Interpreters and Translators*

225 Reinekers Lane  
Suite 590  
Alexandria, VA 22314 USA  
Tel +1-703-683-6100  
Fax +1-703-683-6122  
www.atanet.org

The Honorable Mark Recktenwald  
Chief Justice, Hawaii Supreme Court  
Ali`iolani Hale  
417 South King Street  
Honolulu, Hawai`i 96813-2943

Re: Appropriate standards for court interpreting trainers

To the Honorable Chief Justice Mark Recktenwald:

ATA is a professional association founded to advance the translation and interpreting professions and foster the professional development of individual translators and interpreters. Its 11,000 members in more than 90 countries include translators, interpreters, teachers, project managers, web and software developers, language company owners, hospitals, universities, and government agencies. ATA has established a certification program that allows translators to demonstrate that they meet certain standards of the translation profession.

We wish to express our agreement with the Hawaii Interpreter Action Network (HIAN) in their concerns regarding the need for experienced, certified, spoken language court interpreters to conduct all trainings. We also agree that there should be a certified, experienced supervisory spoken language court interpreter within the Office on Equality and Access to the Courts.

In order to provide meaningful language access, objective, test-based standards should be used in the contracting of interpreters, interpreter trainers, and interpreter supervisors.

Sincerely,



Caitilin Walsh, CT  
ATA President 2013-2015